



memoria )

08

# saludo

En esta memoria de 2008 queremos agradecer, una vez más y especialmente en estas circunstancias de crisis global, a todos nuestros socios y colaboradores que mantienen su compromiso apoyando el trabajo de **medicusmundi Aragón** para conseguir que la salud sea un derecho para todas las personas.

Además de todos los proyectos en los países del Sur, trabajamos en la sensibilización de nuestra sociedad desarrollada, en consecuencia, este año participamos en El Faro, pabellón de iniciativas ciudadanas de la Exposición Internacional Zaragoza 2008; tanto en el espacio expositivo como en distintos encuentros (Agua para comunidades indígenas, Agua petróleo y salud, Agua del derecho al hecho).

Necesitamos seguir contando con el apoyo económico pero sobretodo social de nuestros socios y donantes para seguir colaborando en mejorar la salud de quienes menos recursos tienen.

Esther Aibar Presidenta de **medicusmundi Aragón**



# medicusmundi aragón

**medicusmundi Aragón** (MMA) es una Organización No Gubernamental para el Desarrollo que desde 1975 trabaja para que la salud sea un derecho al alcance de todas las personas, mediante la realización de proyectos sanitarios de desarrollo en los países del Sur y actividades de sensibilización en el Norte. Funciona sin ánimo de lucro y con total independencia política y religiosa, basándose en la Declaración de Derechos Humanos de la ONU.

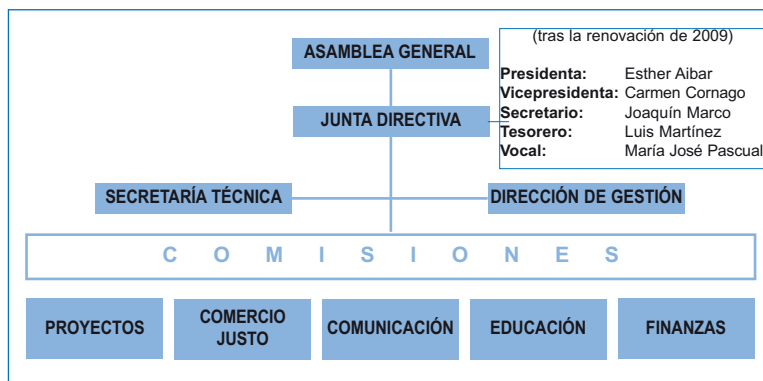
MMA es parte de la Federación de Asociaciones de Medicus Mundi España (FAMME), órgano de coordinación entre las 16 asociaciones miembro;

pero funciona con plena autonomía e independencia. También colabora activamente en la Federación Aragonesa de Solidaridad (FAS), foro común de las ONGD aragonesas.

Desde su fundación, MMA ha llevado a cabo más de 70 proyectos de desarrollo en América y África, siempre con la participación activa de los beneficiarios, contrapartes y personal local. De forma paralela, se trabaja en Aragón en labores de sensibilización o participación institucional.

La Asamblea General, formada por todos los socios, es el órgano supremo de la asociación, de donde se elige como órgano ejecutivo la Junta Directiva. Todos los socios pueden participar en los órganos de gobierno o colaborar en alguna de las comisiones existentes. **Proyectos** estudia posibles actuaciones y colabora en su seguimiento; **Educación** realiza actividades de sensibilización y formación; **Comunicación** se encarga de la relación con socios, medios de comunicación...; **Finanzas** se responsabiliza del control contable; y **Comercio Justo** se encarga del trabajo en la tienda de la asociación.

MMA cuenta con 393 socios y 31 voluntarios, que aportaron su trabajo en las distintas comisiones completando la labor del personal contratado.



# proyectos en el sur



## Convenio con la AECID en Centroamérica

2008 ha marcado un hito en la trayectoria de **medicumsmundi** Aragón al iniciarse, en el mes de mayo, la ejecución del Convenio de Cooperación para el Fortalecimiento de la Salud Pública y los Programas de Salud Sexual y Reproductiva en Centroamérica, firmado con la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECID). Esta fórmula de trabajo busca mejorar el impacto de la ayuda al desarrollo garantizando la financiación para múltiples proyectos coordinados entre sí y en una gran área geográfica; con unos objetivos, recursos y plazos mucho mayores.

Así, este convenio permitirá invertir, durante los próximos 4 años, unos 7,8 millones de euros (de los que AECID aporta 6 millones y el resto se reparte entre otros financiadores públicos y privados; junto con los países receptores) y se ejecuta en Nicaragua, Guatemala, Honduras y El Salvador.

En el trabajo participan también otras cinco asociaciones de **medicumsmundi** en España: Andalucía, Asturias, Bizkaia, Madrid y Navarra; cada una, encargándose de distintos proyectos; pero Aragón asume la coordinación).

Por ejemplo, el convenio "Fortalecimiento de sistemas públicos de salud y desarrollo en el nivel descentralizado, con especial incidencia en materia de salud sexual y reproductiva", se realiza en los cuatro países del convenio de cooperación, y con la participación de los Ministerios de Salud, así como de múltiples socios locales. Para él, se ha contratado a 46 trabajadores locales.

Incluye un total de 8 acciones distintas, cada una con sus propios objetivos, como capacitación de voluntarios en las comunidades de Cortés y Atlántida (Honduras); mejorar el sistema de vigilancia epidemiológica en Costa de Sololá (Guatemala) o extender la cobertura sanitaria en Matagalpa (Nicaragua); además de labores de auditoría y evaluación y de acciones de sensibilización en España.

Este año se ejecutarán 814.000 euros en este proyecto; y en total, se dedicarán, hasta 2012, 7,6 millones.

Los beneficiarios directos son 700.000 mujeres en edad fértil de grupos específicos como la población indígena; pero indirectamente beneficiará a los más de 2,6 millones de personas que viven en las áreas de intervención.

Esta nueva herramienta supone un importante esfuerzo de gestión para la asociación y ha llevado a aumentar la plantilla de personal. Pero, sobre todo, va a ser un importante paso para mejorar la calidad y eficacia de nuestra labor.



## Bolivia y Mozambique

Fuera del convenio con la AECID, El Salvador y Bolivia han concentrado la mayor parte de los proyectos de la asociación, dentro de la línea de concentrar los esfuerzos para ganar en eficacia. Todos los proyectos se han dirigido en general a población rural con elevado nivel de pobreza.

En Bolivia, tres proyectos han concluido en 2008. En el municipio de San José de Uchupiamonas, se han construido módulos sanitarios (inodoro, ducha y lavabo) para 83 familias, controlando así las enfermedades relacionadas con el consumo de agua no apta; y en Machareti y Huacaya (dos municipios habitados por guaraníes), se han realizado distintas acciones para controlar la desnutrición infantil, como la construcción de sistemas de agua y de huertos familiares.

Finalmente, las inundaciones sufridas en la provincia de Abel Iturralde, donde se trabaja en distintos proyectos, motivaron un proyecto de ayuda humanitaria de emergencia, para favorecer la sostenibilidad de las actuaciones. Se trabajó en 20 comunidades, que se fumigaron para prevenir la aparición de enfermedades; además de otras labores como reparación de senderos y sistemas de agua, en alguna de ellas.

Por otra parte, en Mozambique se ha colaborado en la rehabilitación de un centro de salud en la provincia de Cabo Delgado, mejorando tanto el edificio como el mobiliario y el material médico; y así la calidad de los servicios que allí se prestan. Es la cara visible de una labor interna para ampliar la presencia de **medicusmundi** Aragón en África subsahariana, la región más pobre del planeta, para la que se ha trabajado también en la formulación de propuestas en Camerún y República Democrática del Congo.



### Una mirada a los países en los que trabaja medicusmundi Aragón

Estos son algunos indicadores de salud y bienestar de España frente a los de los países en que se han desarrollado proyectos, sacados del último informe sobre desarrollo de la ONU. La suma de estos y otros muchos índices se usa para calcular el índice de desarrollo humano (IDH), como una medida entre 0 y 1.

Indicador	España	El Salvador	Nicaragua	Honduras	Bolivia	Guatemala	Mozambique
Índice de desarrollo humano	0.949	0.735	0.710	0.700	0.695	0.689	0,384
Posición entre 177 países	13	103	110	115	117	118	172
Esperanza de vida (años)	80,5	71,3	71,9	69,4	64,7	69,7	42,8
PIB per cápita en \$	27.169	5.255	3.674	3.430	2.819	4.568	1.242
% adultos alfabetizados	99,0	80,6	76,7	80,0	86,7	69,1	38,7
Tasa de fecundidad (hijos por mujer)	1,3	2,9	3,0	3,7	4,0	4,6	5,5
Médicos por 100.000 habitantes	330	124	37	57	122	90	3
Gasto per cápita en salud en \$	3.294	375	231	197	186	256	42
Acceso a saneamiento (%)*	100	62	47	69	46	86	32
Acceso fuente agua mejorada (%)*	100	84	79	87	85	95	43
Mortalidad infantil (<5 año)**	5	27	37	40	65	43	145
Pob. que vive con menos de 2\$/día (%)	0	40,6	79,9	35,7	42,2	31,9	74,1

\*Población que dispone de este servicio

\*\*Fallecimientos por cada 1.000 nacimientos vivos

# sensibilización

## Exposiciones y charlas

La Participación en la Exposición Internacional Zaragoza 2008, dentro del pabellón El Faro, espacio propio de los ONG, centró el trabajo de sensibilización en Aragón, dada la relevancia del acontecimiento y el número de visitantes.

Se participó en el Consejo creado para planificar y coordinar los contenidos y actividades de el Faro; en el pabellón se mostró nuestra exposición fotográfica "Yavi eh Didi" y dos de las fotografías de "Yana Curi"; y personal de MM Aragón y de sus socios locales participó en distintas charlas y mesas redondas

Además, la muestra interactiva "Salud, el derecho de unos pocos" continuó un recorrido por la comunidad autónoma

iniciado en 2007; a lo largo de 2008 se ha podido ver en 10 hospitales, 3 facultades, 1 centro de especialidades y 2 centros cívicos. Finalmente la exposición "Yavi eh didi" se llevó al IES de Miralbueno y se abrió la exposición de dibujos "Lo sentimos mucho", en el centro Joaquín Roncal.

Por otra parte, se ha participado en las actividades de la campaña nacional Pobreza 0 y se han celebrado distintas charlas para el público en general o dentro de cursos de cooperación.



## Comercio solidario

La tienda de artesanía y comercio justo de la calle Cinco de marzo sigue siendo una de las actividades más destacables por su esfuerzo humano y organizativo, y por su incidencia en la población aragonesa; posible gracias a la labor de una veintena de voluntarias. Este año ha seguido consolidándose y aumentando su presencia, gracias a la participación en eventos como la Semana del Comercio Justo, organizada por el Ayuntamiento de Zaragoza y la Federación Aragonesa de Solidaridad.

## Campaña Stop Malaria Now

La portada de la memoria de este año, común a todas las asociaciones que componen la FAMME, está dedicada a la campaña Stop Malaria Now, en la que participa **medicmundi** internacional junto con otras 8 ONG de Europa y África. Con ella, se busca sensibilizar a la población y presionar a los gobiernos de la necesidad de un mayor esfuerzo para conseguir reducir esta enfermedad, tal y como se comprometieron todos los países de la Tierra dentro de los Objetivos del Milenio.

La malaria es la enfermedad debilitante más extendida, y cada año se producen 300 millones de casos, con graves consecuencias para la economía y la capacidad de desarrollo de los afectados, y que puede ser mortal, sobre todo en los niños.

Además de participar en las acciones generales de la campaña, como las reuniones con representantes políticos, en Aragón se ha utilizado la tienda de comercio justo para buscar la participación en la recogida de fotografías y se celebró una charla con voluntarios.

# informe económico

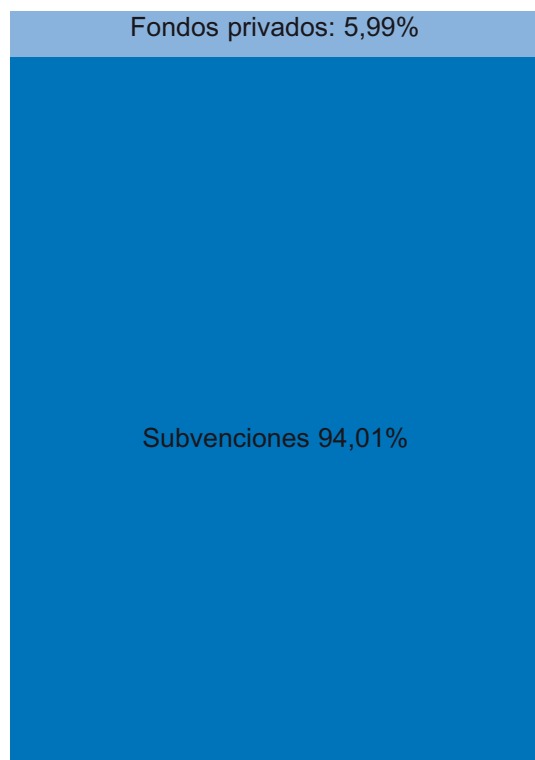
## cuentas anuales

<b>INGRESOS 2008</b>	<b>978.457,93</b>	<b>GASTOS 2008</b>	<b>956.164,30</b>
Cuotas de socios	21.652,39	Proyectos en el Sur	833.703,26
Donativos	24.552,21	Sensibilización	12.495,60
Donaciones privadas	1.644,38	Personal	75.101,11
Ventas comercio justo	8.868,27	Servicios exteriores	23.992,80
Subvenciones públicas	919.854,58	Aprovisionamientos	7.660,22
Ingresos financieros	1.886,10	Amortizaciones	1.947,35
		Varios (gastos financieros, tributos...)	1.263,96

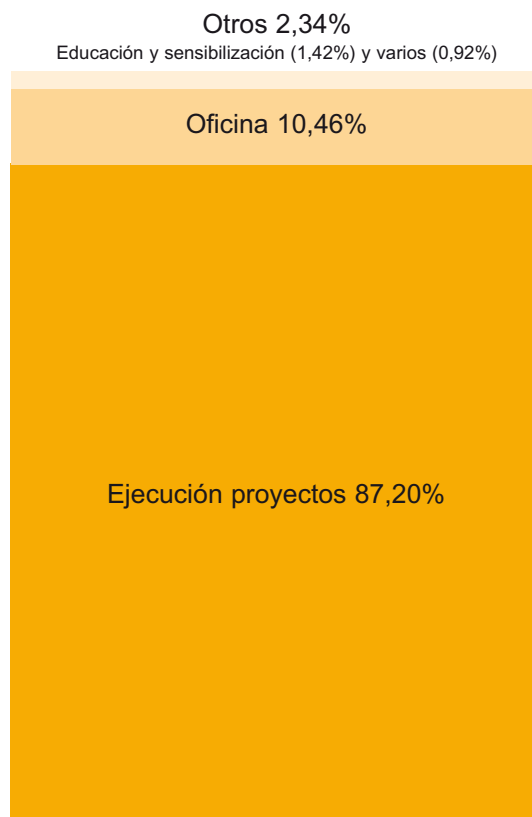
### **SUPERÁVIT INGRESOS- GASTOS: 22.293,63**

(se destina a reservas para el fondo social)

#### origen de los recursos



#### destino de los recursos



Las cuentas completas del ejercicio económico de 2008 de **medicushmani Aragón** han sido auditadas y aprobadas sin reservas por José Luis Irazo (Registro Oficial de Auditores de Cuentas del Ministerio de Economía y Hacienda-ROAC- N° 17.553). Están a disposición de los interesados en la sede de la asociación

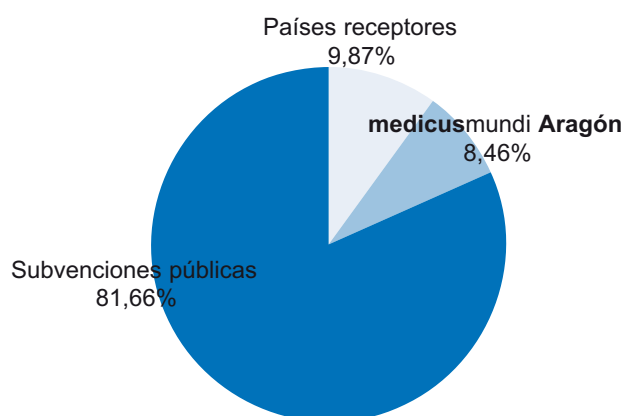
## Proyectos de medicusmundi Aragón en 2008

Proyecto	Beneficiarios	Inicio/fin	Contraparte local	Cofinanciadores	Presupto.*
1. Mejorando la salud y nutrición para reducir la mortalidad infantil en Tacuba. El Salvador	1.850 Población rural	16-I-2007/ 25-X-2008	Asociación para el Desarrollo Integral El Imposible	Gobierno de Aragón	90.011 (73.2757)
2. Fortalecimiento de los sistemas públicos de salud en El Salvador, Guatemala, Nicaragua y Honduras**	700.000 Varios grupos	1-V-2008/ 30-IV-2012	Mtros. Salud Diferentes ONG	Agencia Española de Cooperación Internacional (AECID)	7.596.138 (6.000.000)
3. Fortalecimiento del Sistema Básico de Salud en tres departamentos del occidente. El Salvador	Población total	1-V-2008/ 30-IV-2012	SIBASI de Ahuachapán, Santa Ana y Sonsonate	AECID Ayuntamiento de Zaragoza	975.530 (1.152.832)
4. Fortalecimiento de los sistemas públicos de salud en Centroamérica. Proyecto regional	700.000 Varios grupos	1-V-2008/ 30-IV-2012	Ejecución directa de MM	Agencia Española de Cooperación Internacional (AECID)	751.817 (732.111)
5. Salud y reconstrucción en el municipio de San Lorenzo El Salvador	9.321 Pobl. rural	1-VIII-2008/ Prorrogado	Alcaldía de San Lorenzo	Gobierno de Aragón	28.500 (27.500)
6. Proyecto de salud Kallawaya, fase II. Bolivia	12.437 Pob. indígena	16-XII-2007/ Prorrogado	Centro para la Defensa de la Cultura	Gobierno de Aragón	187.401 (149.942)
7. Agua y saneamiento básico en San José de Uchupiamonas. Bolivia	415 Población rural	11-XII-2006/ 30-XI-2008	Centro para la Defensa de la Cultura	Ayuntamiento de Zaragoza	81.829 (65.175)
8. Saneamiento y atención primaria en comunidades indígenas del río Madre de Dios. Bolivia	530 Indíg y colonos	15-VII-2007/ Prorrogado	Centro para la Defensa de la Cultura	Ayuntamiento de Zaragoza	100.024 (76.351)
9. Salud integral en los municipios de Machareti y Huacaya. Bolivia	9.731 Población total	15-VII-2007/ 14-VII-2008	SEPADES	Gobierno de Aragón	245.191 (199.999)
10. Ayuda humanitaria por las inundaciones en el municipio de Ixiamas. Bolivia	2.500 Indíg y colonos	1-III-2007/ 30-XI-2008	Centro para la Defensa de la Cultura	Gobierno de Aragón	69.692 (59.992)
11. Rehabilitación y equipamiento del puesto de salud de Chai. Monzambique	81.589 Población total	19-III-2008/ Prorrogado	Ministerio de Salud de Mozambique	Gobierno de Aragón	249.016 (209.431)

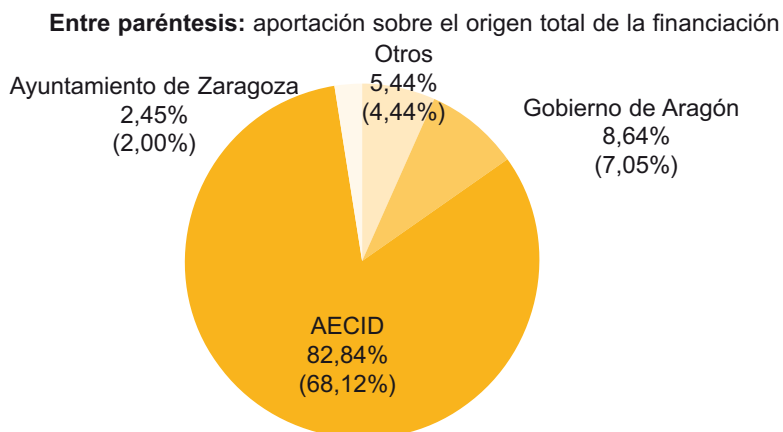
\* La cifra entre paréntesis indica la aportación de los financiadores públicos en España, la diferencia hasta el total del presupuesto corresponde a las aportaciones de **medicusmundi Aragón**, las contrapartes y socios locales, y los propios beneficiarios.

\*\* Convenio ejecutado por Aragón y otras cinco asociaciones de **medicusmundi**; dentro de él, se ejecutan los proyectos 3 y 4.

### Origen de la financiación



### Subvenciones públicas



### Sectores en los que se ha trabajado (Varios proyectos han incidido en más de un sector)

Atención sanitaria básica	7	Mejora nutricional	2
Agua y saneamiento	6	Vivienda	1
Salud sexual y reproductiva	3	Ayuda de emergencia	1



# memoria ) 2008



**medicusmundi**  
aragón

C/ Mayor 34, 1º-E.  
50001 Zaragoza  
Tel: 976 201 681 • Fax: 976 296 878  
[aragon@medicusmundi.es](mailto:aragon@medicusmundi.es)  
[www.medicusmundi.es/aragon/](http://www.medicusmundi.es/aragon/)